

# Medtronic

## Riptide™

Аспіраційна помпа

# Українською мовою ukr

## Посібник користувача

### Аспіраційна помпа Riptide™ 220–240 В зм. струму, 50/60 Гц



Рисунок 1. Функції аспіраційної помпи Riptide™ та елементи управління

Рисунок 2. Аспіраційна помпа Riptide™ і збірний резервуар Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 3. Внутрішня конструкція аспіраційної помпи Riptide™

Рисунок 4. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 5. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 6. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 7. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 8. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 9. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 10. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 11. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 12. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 13. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 14. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 15. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 16. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 17. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 18. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 19. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 20. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 21. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 22. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 23. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 24. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 25. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 26. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 27. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 28. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 29. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 30. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 31. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 32. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 33. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 34. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 35. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 36. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 37. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 38. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 39. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 40. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 41. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 42. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 43. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 44. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 45. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 46. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 47. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 48. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 49. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 50. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 51. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 52. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 53. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 54. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 55. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 56. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 57. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 58. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 59. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 60. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 61. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 62. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 63. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 64. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 65. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 66. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 67. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 68. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 69. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 70. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 71. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 72. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 73. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 74. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 75. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 76. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 77. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 78. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 79. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 80. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 81. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 82. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 83. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 84. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 85. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 86. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 87. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 88. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 89. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 90. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 91. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 92. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 93. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 94. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 95. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 96. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 97. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 98. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

Рисунок 99. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

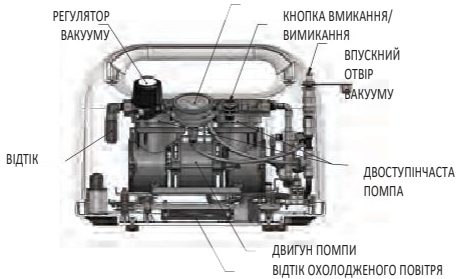
Рисунок 100. Аспіраційна помпа Riptide™ з проміжною трубкою

о Аспіраційна помпа Riptide™  
о Збірний резервуар Riptide™ з проміжною трубкою

### ПЕРЕДБАЧЕНЕ ПРИЗНАЧЕННЯ / ПОКАЗАННЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ ТА ПРОТИПОКАЗАННЯ

• Передбачене призначення, показання та протипоказання до застосування аспіраційної системи Riptide™ представлені в інструкції з експлуатації.

### ОПИС ПРОЦЕСУ ЕКСПЛУАТАЦІЇ



**Рисунок 3. Внутрішня конструкція аспіраційної помпи Riptide™**

В аспіраційній помпі Riptide™ використовується випробувана в галузі безопійної шарнірна вакуумна помпа з поршнем. Електродвигун з одним постійним розділним конденсатором пускає в хід двоступінчасту помпу, яка створює високий вакуум і забезпечує потік через збірний резервуар Riptide™.

В ході зворотно-поступального руху гнучка манжета, що встановлена зверху безшарнірного поршня і сполученого стерерня, генерує вакуум у результаті коливального руху. Вакуум всмоктується через впускний отвір вакууму і виходить всередині корпусу, де змішується з охолоджувальним повітрям і випускається через вентиляційний отвір, що розташований на дні.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ
• Аспіраційну систему Riptide™, що контактує з пацієнтом, можуть використовувати тільки лікарі, які пройшли відповідне навчання інтервенційним нейроендоваскулярним методам лікування гострого ішемічного інсульту. Встановлення аспіраційної трубки, аспіраційної помпи Riptide™ і збірного резервуара Riptide™ з проміжною трубкою виконується медичним персоналом лікувальної установи під спостереженням спеціального навченого лікаря.
• Застосовуйте аспіраційну систему Riptide™ тільки з такими компонентами: катетер React™ 68, катетер React™ 71, широка аспіраційна трубка Riptide™, аспіраційна на помпа Riptide™ і збірний резервуар Riptide™ з проміжною трубкою.
• Аспіраційна помпа Riptide™ є медичним обладнанням класу I. Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, це обладнання слід підключати тільки до електромережі із захищеним заземленням.

### ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- Аспіраційна помпа Riptide™ і збірний резервуар Riptide™ із проміжною трубкою поставляються стерильними та призначені для використання тільки за межами стерильного поля.
- Не застосовуйте аспіраційну помпу Riptide™, якщо збірний резервуар Riptide™ із проміжною трубкою не підключений до впускного отвору вакууму.
- Аспіраційна помпа Riptide™ призначена винятково для використання зі збірним резервуаром Riptide™ із проміжною трубкою. Кришка оснащена вбудованим захистом від переповнення та біологічним фільтром, необхідним для безпечної та правильної роботи в аспіраційній системі Riptide™. Використання нехвалених резервуарів, фільтрів або систем може стати причиною неправильного приєднання до пацієнта, переповнення, біологічного забруднення та пошкодження аспіраційної помпи Riptide™, яке не підлягає ремонту.
- Не допускайте потрапляння аспіраційних рідин, переповнення, а також потрапляння інших рідин в аспіраційну помпу Riptide™. Це нанесе помпі непоправного пошкодження та створить умови, що сприяють біологічному забрудненню. Якщо помпа піддалася забрудненню, необхідно припинити її експлуатацію та утилізувати її відповідно до діючих стандартних процедур утилізації біологічних відходів.
- Аспіраційна трубка та збірний резервуар Riptide™ з проміжною трубкою призначені тільки для одноразового використання.
- Аспіраційна помпа Riptide™ не містить деталей, що обслуговуються користувачем. Не намагайтеся розкрити корпус.
- Забороно використовувати у вибухонебезпечному середовищі, у присутності легкозаймистих рідин або анестетичних сумішей і закису азоту.
- Забороно використовувати в середовищі, збагаченому киснем.
- Аспіраційну помпу Riptide™ забороно використовувати в приміщенні, у якому встановлений апарат MPT або хірургічне ВЧ-обладнання.

### ВСТАНОВЛЕННЯ

- Дістаньте аспіраційну помпу Riptide™ з місця зберігання та/або з упаковки (за наявності) та огляньте помпу на наявність пошкоджень.
- Помістіть аспіраційну помпу Riptide™ на плоску, тверду та стійку горизонтальну поверхню за межами стерильного поля так, щоб

- аспіраційна трубка дотягувалася до помпи та при цьому не була занадто сильно натягнута між помпою та столом пацієнта.
- Аспіраційна помпа Riptide™ повинна бути розміщена так, щоб трубки, елементи управління та манометр були видимі для оператора та доступні для роботи. Заборонено розташовувати аспіраційну помпу Riptide™ у такий спосіб, щоб розташування ускладнювало роботу.
- Розташуйте аспіраційну помпу Riptide™ так, щоб між нею та будь-якими прилеглими об'єктами або іншим стандартним катетеризаційним обладнанням, підключеним або не підключеним до електричної мережі, був зазор не менше 6 дюймів (приблизно 15 см). Не встановлюйте аспіраційну помпу Riptide™ поверх іншого обладнання.
- Не закривайте вентиляційні отвори, що розташовані в задній і нижній частинах корпусу. Не встановлюйте помпу на м'якій поверхні з абсорбуючим або товстим покриттям і не накривайте помпу полімерною плівкою або плівкою з інших матеріалів під час роботи. Блокування потоку повітря призведе до перегрівання помпи.
- Приєднайте потрібний кінець кабелю живлення, що входить в комплект, до роз'єму живлення на задній панелі корпусу. Натисніть і переконайтеся, що кабель міцно зафіксований.
- За необхідності приєднайте конектор зрівнювання потенціалів до порту зрівнювання потенціалів, позначеному зеленим/жовтим диском, розташованим на задній панелі помпи.
- Переконайтеся, що мережеве живлення доступне і що номінальні характеристики помпи відповідають вимогам.
- Кабелі живлення, що поставляються, ізолювані та від'єднуються від аспіраційної помпи Riptide™. Роз'єм пристрою відрізняється від мережевого роз'єму. Вставте роз'єм кабелю живлення C13 у роз'єм електроживлення обладнання, що розташований у задній частині корпусу. Роз'єм на іншому кінці кабелю вставте у відповідну розетку електроживлення — номінальне значення 220–240 В змінного струму, 50/60 Гц, мінімальна ємність 200 ВА.

**ПРИМІТКА:** Заборонено розташовувати аспіраційну помпу Riptide™ так, щоб при від'єднанні кабелю живлення, що входить в комплект, виникали труднощі.

**ПРИМІТКА:** Заборонено використовувати мережеві адаптери замість кабелю живлення, що входить в комплект для визначеного регіону, у якому перебуває користувач, оскільки використання адаптера може призвести до пошкодження аспіраційної помпи Riptide™.

Кабель живлення аспіраційної помпи Riptide™ забороно з'єднувати або розташовувати поруч із іншими силовими кабелями з великими перетинами і сплесками, наприклад, поруч із кабелями зварювальних апаратів і великих електродвигунів. Крім того, відстань від кабелів передачі даних і ліній зв'язку повинна відповідати вимогам EN50174-2: 2008. У більшості випадків відстань від неекраниваних ліній повинна

- становити не менше 2 футів (приблизно 61 см), відстань від екраниваних кабелів повинна становити 2 дюйма (приблизно 5 см). Недотримання цих рекомендацій може призвести до електромагнітних перешкод через випромінювання або повторне випромінювання електричних шумів.
- Перевірте показники стандартної експлуатації аспіраційної помпи Riptide™, натиснувши кнопку вмикання/вимикання, що розташована на передній панелі. Кнопка повинна засвітитися зеленим світлом, при цьому повинен запуститися двигун помпи. Щоб переконатися у забезпеченні вакууму, необхідно тимчасово заблокувати впускний отвір вакууму пальцем і управляти регулятором вакууму, при цьому спостерігаючи за показниками на вакуумному манометрі. Зверніть увагу, що кришка зі з'єднувальним елементом не є вакуумним ущільненням і герметизується тільки в тому випадку, якщо натиснути на неї пальцем. Перш ніж продовжити, вимкніть помпу, натиснувши кнопку вмикання/вимикання.
- Не застосовуйте аспіраційну помпу Riptide™ з метою аспірації, якщо збірний резервуар Riptide™ із проміжною трубкою не підключений до впускного отвору вакууму.
- Дістаньте новий збірний резервуар Riptide™ із проміжною трубкою і встановіть їх відповідно до інструкції з експлуатації аспіраційної системи Riptide™ і короткого довідкового посібника для збірного резервуара Riptide™ із проміжною трубкою.
- Тепер аспіраційна помпа Riptide™ готова до підключення до аспіраційної трубки аспіраційної системи Riptide™ відповідно до інструкції з експлуатації.

### ФУНКЦІОНУВАННЯ

- Переконайтеся, що система належним чином підготовлена для аспірації відповідно до інструкції з експлуатації аспіраційної системи Riptide™ і відповідно до короткого довідкового посібника для збірного резервуара Riptide™ із проміжною трубкою.
- Коли до аспіраційної помпи Riptide™ підключені катетер React™ 68 або катетер React™ 71, широка аспіраційна трубка Riptide™ і збірний резервуар Riptide™ із проміжною трубкою, аспіраційна помпа Riptide™ готова розпочати створення вакууму в підключених компонентах.
- Переконайтеся, що перемикач управління потоком на аспіраційній трубці перебуває в положенні ВИМКНЕНО.
- Кнопка вмикання/вимикання на панелі управління являє собою кнопку, для натискання на яку необхідно докласти зусилля. При натисканні в положення ВИМКНЕНО кнопка залишиться в утопленому положенні, почне світитися зелений сигнал, і помпа почне працювати. При повторному натисканні на кнопку з наступним відпусканням кнопки вона повернеться у вихідне положення, зелений сигнал загасне, і помпа перестане працювати.
- У будь-який момент після запуску аспіраційної помпи Riptide™ при переведенні кнопки вмикання/вимикання в положення ВИМКНЕНО весь вакуум, що присутній у помпі, буде втрачений. Потім у збірному резервуарі Riptide™ із проміжною трубкою і в аспіраційній трубці, що розташована ближче до перемикача управління потоком, протягом декількох секунд відновляться умови навколишнього середовища.
- Щоб почати роботу, натисніть кнопку вмикання/вимикання, що розташована на панелі управління аспіраційної помпи Riptide™, і переконайтеся, що вона почне світитися, двигун помпи запущений і чути безперервне гудіння.

- Дайте помпі попрацювати як мінімум одну хвилину. Переконайтеся в нормальної роботі та у наявності вакууму за манометром.
- За допомогою регулятора вакууму на аспіраційній помпі Riptide™ скоригуйте вакуум до значення не менше 20 дюймів рт. ст. (68 кПа) і не більше 25 дюймів рт. ст. (85 кПа) на манометрі. Скоригуйте вакуум, повертаючи регулятор вакууму. Щоб підсилити вакуум, поверніть регулятор за годинниковою стрілкою. Щоб зменшити значення вакууму, поверніть регулятор проти годинникової стрілки.
- Пам'ятайте, що в нормі стрілка манометра може коливатися і вібрувати у відповідь на пульсацію помпи. Почекайте, поки діапазон коливань стрілки стабілізується, і скоригуйте вакуум за допомогою регулятора вакууму таким чином, щоб бажане значення було в середині діапазону.
- Аспіраційна система Riptide™ готова до аспірації.
- Під час процедури необхідно контролювати рівень вакууму, зазначений на манометрі. Ситуація, у якій при зміні умов використання голка змінює положення щодо бажаного заданого значення, є нормальною. Рівень вакууму може знизитися в результаті вмикання перемикача управління потоком аспіраційної помпи, відкриття з'єднання трубок або заміни катетера. Рівень вакууму відновлюється до заданого значення, коли перемикач управління потоком повертається в положення ВИМКНЕНО або коли з'єднання трубки або катетера відновлюється.
- Під час процедури контролюйте рівень рідини, яка може збиратися в резервуарі. Рекомендується, щоб рідина заповнювала не більше 75 % резервуара. Якщо рідина заповнить більше зазначеного об'єму, лікарю слід замінити збірний резервуар Riptide™ із проміжною трубкою.
- Після завершення процедури аспірації вимкніть аспіраційну помпу Riptide™, натиснувши на кнопку вмикання/вимикання. Зелене світло на кнопці згасне, і помпа перестане гудіти.
- Катетер React™ 68, катетер React™ 71, широка аспіраційна трубка Riptide™ і збірний резервуар Riptide™ із проміжною трубкою призначені для одноразового використання. Витягуйте та утилізуйте їх згідно із застосованими стандартними процедурами щодо утилізації біологічних відходів.
- Від'єднайте кабель живлення від мережі.

ЧИЩЕННЯ

- Перед чищенням вставте кришку зі сполучним елементом у впускний отвір вакууму.
- За необхідності від'єднайте кабель живлення від помпи і очистіть його окремо.
- Зовнішню поверхню корпусу аспіраційної помпи Riptide™ можна очистити 70 % ізопропіловим спиртом (IPA) і звичайними нерозчинними невідбілюючими засобами для чищення клінічних поверхонь, наприклад, Diversey Virex Tb (готовий до використання) або еквівалентними засобами. Перед зберіганням витріть насухо.
- Не використовуйте засоби для чищення, що містять розчинники на нафтовій основі, кислоти, каустик або хлоровані розчинники.
- Аспіраційна помпа Riptide™ несутісна з будь-якими процедурами стерилізації, включаючи стерилізацію етиленоксидом, електронно-променевим методом, гамма-випромінюванням і автоклавуванням
- Не намагайтеся розбирати помпу, за винятком від'єднання кабелю і збірного резервуара Riptide™ із проміжною трубкою.
- Не занурюйте аспіраційну помпу Riptide™ у воду або розчини для чищення та не використовуйте струмінь рідини для промивання.
- Не вводьте і не розпилюйте воду, ізопропіловий спирт або засоби для чищення в вентиляційні решітки для охолоджувального повітря або у витяжні отвори, що розташовані в нижній частині.
- Ніколи не вводьте, не розпилюйте, не аспіруйте засоби для очищення і незараження у впускний отвір вакууму. Помпа призначена тільки для контакту з повітрям, а введення яких-небудь рідин або твердих речовин призведе до невідомого пошкодження внутрішніх компонентів.
- Якщо відомо, що під час процедури в аспіраційну помпу Riptide™ потрапила рідина, помпа вважається забрудненою; у цьому випадку з нею слід поводитися відповідно до діючих стандартних процедур для утилізації біологічних відходів. Для незараження внутрішньої поверхні не існує схвалених способів очищення.

ЗБЕРІГАННЯ

- Помістіть кришку зі з'єднувальним елементом у впускний отвір вакууму, щоб запобігти потраплянню пилу та інших забруднень.
- Аспіраційну помпу Riptide™ необхідно зберігати на чистому складі або в коморі, які зазвичай використовуються для клінічних і лабораторного обладнання. Екологічні обмеження представлені далі в розділі «Характеристики».
- У помпи немає терміну придатності. Однак після тривалого зберігання перед застосуванням рекомендується очистити помпу, перевірити її на предмет пошкоджень і перевірити основні функції.

ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

- У помпі немає деталей, які підлягають обслуговуванню з боку користувача. Заборонено змінювати характеристики помпи та розкривати корпус.
- Використовуйте наведену нижче таблицю усунення несправностей, щоб визначити основні причини та рекомендовані методи їх усунення.
- Замінійте запобіжники аспіраційної помпи Riptide™ тільки точними еквівалентами F 5A N 250 В, включеними в номенклатуру UL 5 x 20 мм.

НЕСПРАВНІСТЬ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	ДІЯ
Механічне пошкодження корпусу, манометра, елементів управління помпи	Неправильне поводження з помпою, падіння, механічне пошкодження	Замініть помпу
Кабель живлення або вилка кабелю пошкоджені	Неправильне поводження, падіння, механічне пошкодження	Кабель можна замінити на кабель для медичного використання відповідної довжини або еквівалентний кабель, що відповідає специфікації: Мережевий штекер: відповідно до вимог регіону, потрібне заземлення Кабель: EN 50525/IEC 60227, потрібен вбудований заземлюючий провідник Номинальні значення: 250 В, 10 А З'єднував пристрою: IEC60320-C13 Не використовуйте мережеві адаптери або силові перетворювачі, що не сертифіковані відповідно до IEC60601-1 і IEC60601-1-2. Заміна на нееквівалентний кабель може призвести до зниження стійкості до електромагнітних перешкод.
Підключення живлення до корпусу помпи пошкоджене	Неправильне поводження, падіння, механічне пошкодження	Замініть помпу
Натискання кнопки вмикання призводить до відключення мережевого вимикача або спрацювання запобіжника мережі	Внутрішній електричний збій	Замініть помпу
При натисканні на кнопку вмикання/вимикання вона не світитися, помпа не запускається	Не підключене живлення від мережі	Підключіть помпу до роз'єму
	Кабель не підключений до роз'єму електроживлення пристрою	Підключіть кабель до роз'єму електроживлення пристрою
	Послаблений кабель на задній частині блоку	Із зусиллям введіть кабель або скорегуйте положення кабелю на задній панелі корпусу
	Кабель живлення пошкоджений	Замініть кабель живлення
	Несправності із джерелом живлення або подача неналежної напруги	Підключіть помпу до належного роз'єму
	Спрацював запобіжник помпи	Замініть запобіжник (-и). При цьому використовуйте винятково еквівалентні запобіжники F 5 A N 250 В, що включені в номенклатуру UL 5 x 20 мм.
	Перемикач мережевого живлення не ввімкнений або відключений мережевий запобіжник	Активуйте вимикач мережі живлення або замінити запобіжник
	На кнопку вмикання недостатньо сильно натиснули	Натисніть на кнопку ще раз
	Внутрішній механічний або електричний збій	Замініть помпу
	Кнопка ввімкнення не світиться, але помпа запускається і працює в стандартном у режимі	За необхідності завершіть процедуру, але при першій можливості замінити помпу

НЕСПРАВНІСТЬ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	ДІЯ
Кнопка вмикання починає світитися при натисканні, але помпа не гуде	Внутрішній електричний збій або несправність кнопки вмикання	Замініть помпу
Кнопка вмикання починає світитися і помпа працює	Несправність кнопки вмикання	Замініть помпу
При натисканні кнопка вмикання починає світитися і охолоджувальний вентилятор, що розташований на нижній частині приладу, починає працювати, але помпа не працює	Перегрівання двигуна через роботу при повному навантаженні протягом тривалого часу або через блокування вентиляційних отворів	Вимкніть помпу і дайте їй охолонути. Витягніть будь-які вбираючі наповнювачі або видавіть пластикові плівки, що блокують вентиляційні отвори.
	Помпа забруднена в результаті переповнення при аспірації	Замініть помпу. Вироби, що забруднені біологічними рідинами, необхідно утилізувати згідно зі стандартними процедурами утилізації біологічно небезпечних речовин у лікарні.
	Внутрішній механічний або електричний збій	Замініть помпу
Помпа працює, але спостерігаються проблеми при функціонуванні, незвичайно голосна та інтенсивна вібрація, перегрівання помпи, запах горілого, дим	Помпа не зафіксована — помпа не розташована на рівній поверхні всіма 5-ма опорними ніжками	Розташуйте помпу на плоскій твердій горизонтальній поверхні
	Забір охолоджувального повітря і (або) нижній витяжний отвір заблоковані	Змініть розташування помпи. Не розміщуйте помпу на м'якому абсорбуючому покритті та не накривайте плівкою із захистом від потрапляння бризок.
	Помпа забруднена в результаті переповнення	Замініть помпу. Вироби, що забруднені біологічними рідинами, необхідно утилізувати згідно зі стандартними процедурами утилізації біологічно небезпечних речовин у лікарні.
	Помпа підключена до неналежного живлення мережі	Замініть помпу на виріб, який відповідає споживаній потужності
	Внутрішній електричний збій, механічне пошкодження або збій	Замініть помпу
Стрілка манометра надмірно вібрує	Вакууметричний тиск занадто низький — особливо нижче 15 дюймів рт. ст. (51 кПа).	Збільште показники вакууму до 20-25 дюймів рт. ст. (68-85 кПа). У нормі стрілка манометра може коливатися або вібрувати у відповідь на пульсацію помпи, особливо при мінімальних показниках вакууму. Почекайте, поки діапазон коливань стрілки стабілізується, і скоригуйте вакуум таким чином, щоб бажане значення було в середині діапазону.
	Несправний манометр, якщо стрілка не стабілізується при повному вакуумі.	За необхідності завершіть процедуру, але при першій можливості замінити помпу

НЕСПРАВНІСТЬ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	ДІЯ
Стрілка манометра вказує, що значення вакууму перевищують 30 дюймів рт. ст. (102 кПа), або повністю рухається проти годинникової стрілки під час роботи	Несправність або пошкодження манометра.	Спробуйте встановити рекомендований діапазон вакууму, що становить 20-25 дюймів рт. ст. (68-85 кПа), використовуючи регулятор вакууму. Процедуру можна продовжити на розсуд лікарів, але при першій можливості необхідно замінити помпу
Помпа працює, але вакуум відсутній або на манометрі спостерігаються низькі значення вакууму, вакуум може спостерігатися в широкій аспіраційній трубці Riptide™	Регулятор вакууму не налаштований	Для встановлення бажаного рівня вакууму відрегулюйте положення регулятора
	Несправність манометра	Спробуйте встановити рекомендований діапазон вакууму, що становить 20-25 дюймів рт. ст. (68-85 кПа), використовуючи регулятор вакууму. Процедуру можна продовжити на розсуд лікарів, але при першій можливості необхідно замінити помпу
	Перемикач управління потоком на широкій аспіраційній трубці Riptide™ налаштований неправильно	Переведіть перемикач управління потоком у положення ВИМКНЕНО
	Помпа забруднена в результаті переповнення, заклинювання помпи	Замініть помпу
	Внутрішній електричний збій, механічне пошкодження або збій	Замініть помпу
Помпа працює, значення вакууму відображається на манометрі, однак вакуум на дистальному кінці широкої аспіраційної трубки Riptide™ не спостерігається	Недостатньо щільне кріплення, протікання або відсутність проміжних трубок	Належним чином установіть трубки та перевірте надійність кріплення
	Перемикач управління потоком у положенні ВИМКНЕНО	Переведіть перемикач у положення ВИМКНЕНО
	Кришка збірної резервуара Riptide™ нещільно зафіксована або зливальний порт відкритий	Щільно зафіксуйте кришку, закрийте порт кришкою зі з'єднувальним елементом
	Збірний резервуар Riptide™ розташований не вертикально і не закріплений у роз'ємі аспіраційної помпи Riptide™	Вимкніть аспіраційну помпу Riptide™ і помістіть збірний резервуар Riptide™ у роз'єм і запустіть знову аспіраційну помпу Riptide™
	Біологічний фільтр збірного резервуара Riptide™ закупорений	Замініть збірний резервуар Riptide™. Не намагайтеся очистити або обійти фільтр.
	З'єднання трубок закупорено або перекручено	Виправіть або замініть трубки
	Пошкодження резервуара, несправність конектора або вакуумної трубки	Поставте новий збірний резервуар Riptide™ із проміжною трубкою і широкою аспіраційною трубкою Riptide™
	Збірний резервуар Riptide™ заповнений або в ньому спостерігається піна. Клапан захисту від переповнення активований і зупинив потік	Замініть збірний резервуар Riptide™. Не намагайтеся обійти клапан захисту від переповнення.
	Перемикач управління потоком широкої граційної трубки Riptide™ установлений неправильно	Установіть перемикач управління потоком у потрібне положення

НЕСПРАВНІСТЬ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	ДІЯ
	Неполадка або пошкодження перемикача управління потоком широкої аспіраційної трубки Riptide™	Замініть широку аспіраційну трубку Riptide™
Помпа працює, але спостерігається недостатнє всмоктування або недостатній вакуум у катетері	Недостатньо щільне кріплення, протікання або відсутність проміжних трубок	Установіть трубки і перевірте надійність кріплення
	Кришка резервуара закріплена нещільно, витікання вакууму	Перемістіть і закрийте кришку
	Порт скидання/вентиляції резервуара відкритий або протікає	Закрийте порт скидання/вентиляції резервуара кришкою зі з'єднувальним елементом
	Защемлення або перекручування конектора або аспіраційних трубок	Випряміть конектор або аспіраційні трубки
	Неправильне положення регулятора вакууму	Скорегуйте положення регулятора вакууму
	Неправильне положення перемикача управління потоком	Скорегуйте положення перемикача управління потоком – ВИМКНЕНО для створення вакууму, ВВИМКНЕНО для направлення вакууму в катетер
	Несправність перемикача управління потоком на трубці	Замініть широку аспіраційну трубку Riptide™
	Біологічний фільтр резервуара закупорений або клапан захисту від переповнення закритий	Замініть збірний резервуар Riptide™. Не намагайтеся очистити або обійти фільтр.
	Витікання вакууму всередині корпусу	Замініть помпу
	Резервуар повний, і захист від переповнення працює нормально	Замініть збірний резервуар Riptide™. Не намагайтеся очистити або обійти фільтр. Утилізуйте повний контейнер згідно зі стандартними процедурами утилізації біологічних речовин у лікарні.
	Помпа забруднена при переповненні резервуара або потрапленні рідини, отриманої при попередній процедурі	Замініть помпу. Не намагайтеся очистити або знезаражувати помпу. Помпи, що забруднені біологічними рідинами, необхідно утилізувати згідно зі стандартними процедурами утилізації біологічно небезпечних речовин у лікарні.
Показники вакууму, що спостерігаються на манометрі, не змінюються при налаштуванні контролю вакууму	Регулятор вакууму несправний або вакуумний манометр несправний	Замініть помпу
	Внутрішній електричний збій, механічне пошкодження або збій	Замініть помпу
Помпа спонтанно припиняє роботу або перериває роботу під час використання	Втрата потужності мережі, переривання, стрибок напруги, зниження напруги	Відновіть мережеве живлення або підключіть вибір до джерела безперебійного живлення
	Кабель живлення пошкоджений, ненадійно зафіксований	Повторно підключіть кабель живлення до мережі та корпусу помпи
	Перегорів запобіжник аспіраційної помпи Riptide™	Замініть запобіжник (-и). При цьому використовуйте винятково еквівалентні запобіжники, F 5 A H 250 В, що включені в номенклатуру UL, 5 x 20 мм.

НЕСПРАВНІСТЬ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	ДІЯ
	Помпа перегрілася через тривалу безперервну роботу при недостатньому охолодженні	Дайте помпі охолонути, розблокуйте повітряне охолодження і запустіть помпу знову
	Збірний резервуар Riptide™ переповнений і потраплення рідини призвело до заклинювання помпи	Замініть аспіраційну помпу Riptide™ і збірний резервуар Riptide™
	Спроба використання невалідованого резервуара без фільтрів; потраплення рідини призвело до заклинювання помпи	Замініть аспіраційну помпу Riptide™. Використовуйте належний збірний резервуар Riptide™. Помпа може бути забруднена біологічно небезпечними речовинами
	Неправильне з'єднання широкої аспіраційної трубки Riptide™, підключеної безпосередньо до впускного отвору для вакууму аспіраційної помпи Riptide™ в обід збірного резервуара Riptide™	Замініть помпу. Помпа може бути забруднена біологічно небезпечними речовинами
	Внутрішній електричний збій, механічне пошкодження або збій	Замініть помпу
Помпа не вимикається при натисканні кнопки	На кнопку живлення недостатньо сильно натиснули	Натисніть на кнопку ще раз
	Несправність кнопки або внутрішній електричний збій	Для відключення живлення витягніть вилку мережевого кабелю з розетки. Замініть помпу
Збірний резервуар Riptide™ не поміщається в роз'єм аспіраційної помпи Riptide™	Спроба використання невалідованої системи резервуара.	Замініть збірний резервуар Riptide™ із проміжною трубкою
Трубка не підходить до впускного отвору вакууму аспіраційної помпи Riptide™	Спроба використання невалідованого резервуара і (або) трубок	Замініть збірний резервуар Riptide™ із проміжною трубкою
	Спроба підключити широку аспіраційну трубку Riptide™ безпосередньо до впускного отвору вакууму аспіраційної помпи Riptide™	Ознайомтеся з інструкцією з експлуатації аспіраційної системи Riptide™. Установіть збірний резервуар Riptide™ і підключіть широку аспіраційну трубку Riptide™ до порту з написом «ПАЦІЄНТ» на збірному резервуарі Riptide™.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Термін служби: термін служби аспіраційної помпи Riptide™ — 500 годин.
- Корпус не містить деталей, які підлягають обслуговуванню з боку користувача, корпус не слід розкривати.
- Запобіжники: розташовані на задній панелі пристрою. Для заміни використовуйте винятково еквівалентні запобіжники, F 5 A H 250 В, що включені в номенклатуру UL, 5 x 20 мм.
- Стерилізація: аспіраційна помпа Riptide™ НЕ призначена для стерилізації шляхом автоклавування, хімічними засобами (стерилізацією етиленоксидом та іншими агентами для стерилізації) або випромінюванням. Будь-яка спроба викличе непоправне пошкодження пристрою.

## УТИЛІЗАЦІЯ

- Аспіраційна помпа Riptide™ з механічним/електричним пошкодженням або зношуванням у рамках стандартної роботи: утилізуйте непрацюючі помпи згідно зі стандартними процедурами утилізації електромеханічного обладнання.
- Аспіраційна помпа Riptide™, у яку потрапила аспірована рідина: утилізуйте згідно зі стандартними процедурами утилізації біологічно небезпечних речовин, що використовуються у лікувальній установі.
- Катетер React™ 68, катетер React™ 71, широка аспіраційна трубка Riptide™ і збірний резервуар Riptide™ із проміжною трубкою призначені для одноразового використання. Утилізуйте вибір згідно зі стандартними процедурами утилізації біологічних речовин, що використовуються у лікувальній установі.

Рекомендована відстань між РЧ-обладнанням і аспіраційною помпою Riptide™						
Випробувальна частота (МГц)	Діапазон а) (МГц)	Вид зв'язку <sup>а)</sup>	Модуляція <sup>а)</sup>	Максимальна потужність (Вт)	Відстань (м)	РІВЕНЬ ВИПРОБУВАННЯ НА ПЕРЕШКОДОСТІЙКІСТЬ (В/м)
385	380-390	TETRA 400	Імпульсна модуляція <sup>а)</sup> 18 Гц	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM <sup>а)</sup> з відхиленням ±5 кГц Синусоїду 1 кГц	2	0,3	28
710	704-787	Діапазон LTE 13, 17	Імпульсна модуляція <sup>а)</sup> 217 Гц	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800-960	GMS 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, діапазон LTE 5	Імпульсна модуляція <sup>а)</sup> 18 Гц	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GMS 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; діапазон LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Імпульсна модуляція <sup>а)</sup> 217 Гц	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, діапазон LTE 7	Імпульсна модуляція <sup>а)</sup> 217 Гц	2	0,3	28
5240	5100-5800	WLAN, 802.11 a/n	Імпульсна модуляція <sup>а)</sup> 217 Гц	0,2	0,3	9
5550						
5780						
ПРИМІТКА: Якщо необхідно досягти РІВНЯ ВИПРОБУВАННЯ НА ПЕРЕШКОДОСТІЙКІСТЬ, відстань між передавальною антеною і аспіраційною системою Riptide™ можна зменшити до 1 м. Випробувальна відстань 1 м допускається стандартом IEC 61000-4-3.						
а) Для деяких видів зв'язку зазначені тільки частоти на передачу. б) Несучий сигнал слід модулювати за допомогою прямокутного імпульсного сигналу з 50% коефіцієнтом заповнення. в) У якості альтернативи FM-модуляції можна використовувати 50% імпульсну модуляцію із частотою 18 Гц; хоча вона і не відображає фактичну модуляцію, вона буде представляти найгірший сценарій.						

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристика	Значення
Модель	Аспіраційна помпа Riptide™ MAP-1000EU
Діапазон значень вакууму, номінальні значення (на рівні моря)	0-29 дюймів ртутного стовпчика(0-98 кПа)
Вакуумний манометр	+/- 5 % від повного значення шкали
Швидкість потоку, номінальне значення (на рівні моря)	50 Гц: 0-0,66 станд. куб. фут на хвилину (0-19 л/хв) 60 Гц: 0-0,80 станд. куб. фут на хвилину (0-23 л/хв)
Номінальна потужність	220–240 В зм. струму, 50/60 Гц, 200 В-А макс.
Захист від надлишкового струму (запобіжники)	F 5 А N 250 В, що включені в номенклатуру UL, 5 × 20 мм
Приблизні розміри	Довжина – 40,9 см (16,1 дюйм.) Глибина – 33,5 см(13,2 дюйм.) Висота – 31,2 см (12,3 дюйм.)
Маса	Приблизно 10 кг (23 фунт.)
Робочий цикл	Переривчастий 97 % (58,2 хвилин у ввімкненому режимі, 1,8 хвилин у вимкненому режимі)
Умови експлуатації (без живлення)	Температура: від 18 до 24 °F ( від 65 до 75 °C) Вологість від 20 % до 80 % (без конденсації пари) Тиск повітря: 24-31 дюйм рт. ст. (81-105 кПа)
Умови зберігання	Температура: від –32 до 52 °F ( від –25 до 125 °C) Вологість: від 5 % до 90 % (без конденсації пари) Тиск повітря: 20-31 дюйм рт. ст. (68-105 кПа), безпечний у стандартному вантажному повітряному транспорті під тиском

Характеристика	Значення
Ступінь захисту корпусу від потрапляння вологи	IP21 (краще, ніж IPX1)
Кабелі живлення	2,5 м, неекрановані, штекери типу F, G, H, I, J, K, L, M, і N відповідно до IEC

ЕЛЕКТРОБЕЗПЕЧНІСТЬ

Загальні відомості	IEC 60601-1: 2012 Загальний стандарт. Медичні вироби
Заземлення	IEC60601-1:2012 0,2 Ом макс.
Струм витікання	IEC60601-1:2012 Тип BF, Медичне обладнання, клас I

ЕЛЕКТРОМАГНІТНА СУМІСНІСТЬ

Передбачається, що аспіраційна помпа Riptide™ не буде порушена стандартними електромагнітними (ЕМ) збуреннями. У випадку нестандартних або незвичайних електромагнітних збурень, що перевищують значення меж, можливо, що обладнання може втратити основну продуктивність (здатність генерувати вакуум, необхідний для аспірації, на рівні, заданому користувачем). В цьому випадку припинити використання обладнання. Аспіраційна помпа Riptide™ призначена для використання в описаних нижче електромагнітних середовищах.

Рекомендації та заява виробника

Рекомендації та заяви виробника — електромагнітні випромінювання

Аспіраційна помпа Riptide™ призначена для використання в описаному нижче електромагнітному середовищі. Покупці або користувачі помпи повинні переконатися, що вона використовується в таких умовах.

Перевірка випромінювань	Відповідність	Електромагнітне середовище — рекомендації
РЧ-випромінювання CISPR 11	Група 1	Аспіраційна помпа Riptide™ може використовувати радіочастотну енергію тільки для внутрішнього функціонування. Отже, її радіовипромінювання дуже слабке. Швидше за все, вона буде не в змозі створювати перешкоди розташованому поруч електронному обладнанню.
РЧ-випромінювання CISPR 11	Клас В при 230 В зм. струму, 50 Гц Клас А при 220 В зм. струму, 60 Гц	Аспіраційна помпа Riptide™ призначена для використання в будь-яких умовах, крім домашніх, а також установ, електроживлення яких надходить безпосередньо від комунальної системи електропостачання низької напруги, що поставляє електроенергію для побутових цілей.
Гармонійні випромінювання IEC 61000-3-2	Відповідає	
Випромінюваня при флуктуаціях напруги/ флікер -шумі IEC 61000-3-3	Відповідає	


Рекомендації та заява виробника — стійкість до електромагнітного випромінювання

Аспіраційна помпа Riptide™ призначена для використання в описаному нижче електромагнітному середовищі. Покупці або користувачі помпи повинні переконатися, що вона використовується в таких умовах.

Перевірка стійкості	IEC 60601 Рівень перевірок	Рівень відповідності	Електромагнітне середовище — рекомендації
Електростатичний розряд (ЕСР) IEC 61000-4-2	±8 кВ при контакті ±2 кВ, ±4 кВ, ±8 кВ, ±15 кВ по повітря	Відповідає	Аспіраційна помпа Riptide™ повинна бути несприйнялива до електростатичних розрядів, що виникають при використанні виробу в стандартних умовах. Підлога повинна бути дерев'яною, бетонною або покрита керамічною плиткою. Якщо покриття підлоги синтетичне, відносна вологість повинна становити не менше 30%.
Швидкі електричні перехідні процеси або сплески IEC 61000-4-4	±2 кВ 100 кГц — частота повторення	Відповідає	Якість електроживлення повинна бути такою самою, як у звичайних промислових і лікарняних умовах.
Сtribок напруги IEC 61000-4-5	±1 кВ від лінії(й) до лінії(й) ±2 кВ від лінії(й) до землі	Відповідає	Якість електроживлення повинна бути такою самою, як у звичайних промислових і м умовах.
Зниження напруги, короточасні переривання і зміни напруги в лініях живлення IEC 61000-4-11	0 % UT протягом 0,5 періоду, 1 періоду і 250/300 періодів, 70 % UT протягом 25/30 періодів	Відповідає	Якість електроживлення повинна бути такою самою, як у звичайних промислових або лікарняних умовах. Якщо користувач медичного електричного обладнання необхідно безперервно використовувати пристрій під час перероб електроживлення, рекомендується призначити медичне електричне обладнання до джерела безперерйного живлення або до акумулятора.
Магнітне поле при частоті мережевого живлення (50/60 Гц) IEC 61000-4-8	30 А/м	Відповідає	Якість електроживлення повинна бути такою самою, як у звичайних промислових і лікарняних умовах.

ПРИМІТКА: UT — напруга в мережі змінного струму до тестового навантаження.



Кондуктивне РЧ-випромінювання, ІЕС 61000-4-6 Випромінювані РЧ ІЕС 61000-4-3	З В середньоквадр. від 150 кГц до 80 МГц З В/м від 80 МГц до 2,7 ГГц	Відповідає  Відповідає	Портативне обладнання РЧ-зв'язку слід використовувати на відстані не менше 30 см (12 дюймів) від будь-якої частини аспіраційної помпи, включаючи кабелі, що зазначені виробником. В іншому випадку продуктивність цього обладнання може знизитися. Поруч із обладнанням, позначеним таким символом, можливе виникнення перешкод:  
---	---	------------------------------	--

**ПРИМІТКА 1:** Ці рекомендації застосовуються не у всіх ситуаціях. На поширення електромагнітних хвиль впливає поглинання та відбиття конструкцій, об'єктів і людей.















### Рекомендована відстань між рухомими і нерухомими РЧ-обладнаннями та аспіраційною помпою Riptide™

У цьому розділі міститься інформація про рекомендовану відстань між портативним і мобільним РЧ-обладнанням зв'язку та аспіраційною помпою Riptide™. Аспіраційна помпа Riptide™ призначена для використання в електромагнітному середовищі з контрольованими випромінюваними РЧ-перешкодами. Покупець або користувач помпи може запобігти впливу електромагнітних перешкод, підтримуючи мінімальну відстань між портативним і мобільним обладнанням РЧ-зв'язку (передавачами) та помпою та орієнтуючись на максимальну потужність вихідного сигналу обладнання зв'язку.

### ВІДМОВА ВІД ГАРАНТІЇ

Хоча цей виріб виготовлений у ретельно контрольованих умовах, виробник не може контролювати умови, у яких використовується цей виріб. Тому компанія відмовляється від усіх гарантійних зобов'язань, як прямих, так і опосередкованих, стосовно цього виробу, включаючи, але не обмежуючись будь-якими опосередкованими гарантіями придатності для продажу або відповідності будь-якій визначеній меті. Виробник не несе відповідальності перед будь-якою особою або організацією за витрати на медичне обслуговування або за будь-які прями, випадкові або опосередковані збитки, що виникли в результаті будь-якого використання, дефекту, несправності або збою в роботі цього виробу, незалежно від того, чи заснована заява про такі збитки на гарантійних зобов'язаннях, контракті, цивільних правопорушеннях або інших обставинах. Жодна особа не має повноважень пов'язувати виробника якими-небудь заявами або гарантіями стосовно цього виробу. Вищевикладені винятки та обмеження не мають на увазі та не повинні тлумачитися таким чином, щоб суперечити обов'язковим положенням застосовних правових норм. Якщо яка-небудь частина або умова цієї відмови від гарантії визнаються судом компетентної юрисдикції незаконними, такими, що не мають позовної сили або суперечать чинному законодавству, інша частина відмови від гарантії буде вважатися такою, що має законну силу, і всі права та зобов'язання будуть тлумачитися та примусово забезпечуватися так, ніби ця відмова від гарантії не містить окремих частин або умов, які були визнані такими, що не мають законної сили.

Розшифрування символів

	ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Відповідно до Федерального законодавства (США) продаж цього пристрою дозволено тільки лікарю або на замовлення лікаря
	Увага
	Дотримуйтесь інструкції з експлуатації
	Зберігати в сухому місці
	Виріб, що перебуває в контакті з пацієнтом, тип BF
<b>IP21</b>	Маркування ступеня захисту від потрапляння вологи (Код IP відповідно до IEC60529) Захист від вертикально падаючих крапель води
	Директива з утилізації відпрацьованого електричного і електронного обладнання (WEEE, 2012/19/EC)
<b>EC REP</b>	Уповноважений представник у ЄС
<b>REF</b>	Номер за каталогом
	Виробник
<b>SN</b>	Серійний номер
	Дата виготовлення
<b>CONTENTS</b>	Вміст упаковки
	Нестерильно
	Еквіпотенційність
	Небезпечна напруга
	Режим очікування
	Мінливість, регулювання обертання
	Сертифікація UL МЕДИЧНЕ ОБЛАДНАННЯ ЗАГАЛЬНОГО ПРИЗНАЧЕННЯ КЛАСИФІКУЄТЬСЯ ЗА РИЗИКОМ УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ, ЗАЙМАННЯ ТА МЕХАНІЧНИХ ПОШКОДЖЕНЬ ТІЛЬКИ ЗГІДНО ЗІ СТАНДАРТАМИ IEC 60601-1, редакція 3.1 (2012)/EN 60601-1:2016 + A1:2013 + A12:2014 ANSI/AAMI ES 60601-1:A1: 2012, C1: 2009/(R) 2012 і A2: 2010/(R) 2012, CSA CAN/CSA-C22.2 № 60601-1:14/

Ця сторінка спеціально залишена пустою.



Ця сторінка спеціально залишена пустою

Medtronic, Medtronic з логотипом та логотип Medtronic є міжнародно  
зареєстрованими торговими марками компанії Medtronic  
© Medtronic

 Micro Therapeutics, Inc.  
d/b/a ev3 Neurovascular  
9775 Toledo Way  
Irvine, CA 92618  
USA  
Tel: +1.949.837.3700

 EC REP  
Medtronic B.V.  
Earl Bakkenstraat 10  
6422 PJ Heerlen  
The Netherlands



DWGS71048-001 Ред. В (07/2019)